

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ И ДУХОВНОГО
РАЗВИТИЯ РЕСПУБЛИКИ САХА (ЯКУТИЯ)
ГОСУДАРСТВЕННОЕ КАЗЕННОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
РЕСПУБЛИКИ САХА (ЯКУТИЯ)
«РЕСПУБЛИКАНСКАЯ БИБЛИОТЕКА ДЛЯ СЛЕПЫХ»

ПУТИ РАЗВИТИЯ СИСТЕМЫ БРАЙЛЯ НА ЯКУТСКОМ ЯЗЫКЕ

Сборник статей по материалам
круглого стола

Якутск, 2020

УДК 376.32=512.157(063)

ББК 74.334.4я43

П90

П90 Пути развития системы Брайля на якутском языке : сборник статей по материалам круглого стола (Якутск, 06 февраля 2020 г.) / Министерство культуры и духовного развития Республики Саха (Якутия), Государственное казенное учреждение Республики Саха (Якутия) Республиканская библиотека для слепых ; [составители : Г. М. Кычкина, Г. М. Макаров ; ответственный за выпуск А. С. Никитина]. – Якутск, 2020. – 60 с. ; 21 см. – 5 экз. – Текст : непосредственный.

Данный сборник содержит материалы круглого стола, который проходил 6 февраля 2020 года в Республиканской библиотеке для слепых. В издании включены доклады, прозвучавшие на круглом столе и представленные их авторами.

Сборник адресован библиотечным, социальным работникам, обслуживающих людей с ограничениями зрения.

УДК 376.32=512.157(063)

ББК 74.334.4я43

© Республиканская библиотека для слепых,
2020

СОДЕРЖАНИЕ:

ПРЕДИСЛОВИЕ.....	4
ЕГОРОВ Родион Иванович «Коротко о главном в системе Брайля».....	7
ШИШИГИНА Анна Афанасьевна «Итоги общего собра- ния якутских брайлистов от 13 мая 1992 г.».....	24
ПАССАР Мария Николаевна «Якутский алфавит по сис- теме Брайля составлен Иваном Николаевичем Егоро- вым-Горным в 1952 году».....	28
КЫЧКИНА Галина Михайловна «Продвижение чтения по системе Брайля в библиотеке для слепых».....	36
ЕГОРОВА Анна Ивановна «Обучение слепых детей со множественными патологиями».....	42
ИВАНОВА Маргарита Егоровна «Обучение слепых де- тей по системе Брайля»	50
СЕДАЛИЩЕВА Анна Афанасьевна «Из опыта работы с брайлистами»	56

ПРЕДИСЛОВИЕ

6 февраля 2020 г. состоялся круглый стол «Пути развития системы Брайля на якутском языке», организованный Государственным казенным учреждением Республики Саха (Якутия) «Республиканская библиотека для слепых».

В работе круглого стола приняли участие 47 человек, в том числе представители Министерства образования и науки Республики Саха (Якутия), Якутской Республиканской организации Общероссийской общественной организации инвалидов «Всероссийского ордена Трудового Красного Знамени общество слепых» (ЯРООООИ ВОС), Государственное казенное общеобразовательное учреждение Республики Саха (Якутия) «Республиканская специальная (коррекционная) школа-интернат» (ГКОУ РС(Я) РС(К)Ш-И), Государственное казенное учреждение Республики Саха (Якутия) «Республиканская библиотека для слепых» (ГКУ РС(Я) «РБС»).

Гостями и участниками конференции стали Захарова Лариса Васильевна, главный специалист отдела общего образования Министерства образования и науки РС(Я); Мартынова Татьяна Федотовна, директор ГКОУ РС(Я) «РС(К)Ш-И»; Ишниязов Ибрагим Михайлович, председатель ЯРООООИ ВОС; Егоров Родион Иванович, кандидат математических наук; Москвитин Юрий Афанасьевич, ветеран труда, член ЯГО ВОС; Шишигина Анна Афанасьевна, отличник культуры РС(Я), ветеран труда; Спиридонов Николай Михайлович, председатель ЯГО ВОС; Пассар Мария Николаевна, отличник образования РС(Я), учитель высшей категории, социальный педагог, учитель истории и обществознания, тифлопедагог ГКОУ РС(Я) «РС(К)Ш-И»; Кычкина Галина Михайловна, заве-

дующая отделом обслуживания ГКУ РС(Я) «РБС», Егорова Анна Ивановна, отличник народного просвещения РФ, учитель высшей категории, тифлопедагог, учитель начальных классов ГКОУ РС(Я) «РС(К)Ш-И»; Иванова Маргарита Егоровна, учитель высшей категории, тифлопедагог, ГКОУ РС(Я) «РС(К)Ш-И»; Седалищева Анна Афанасьевна, почетный работник общего образования РФ, отличник образования РС(Я), учитель высшей категории, тифлопедагог ГКОУ РС(Я) «РС(К)Ш-И»; Владимирова Ольга Петровна, председатель МО ВОС Хангаласского улуса, Гуринов Афанасий Гаврильевич-Арчылан, главный редактор литературно-публицистического журнала «Күрүлгэн» («Водопад»), член правления Союза писателей РС(Я), а также члены Совета брайлистов при ГКУ РС(Я) «РБС».

Участники круглого стола прослушали и обсудили 7 докладов по широкому спектру актуальных проблем: признание стандарта брайлевского шрифта для якутского языка И.Н. Егорова-Горного на республиканском уровне, восстановление исторических фактов создания якутского алфавита по системе Брайля, широкое распространение о жизни и творчестве И.Н. Егорова-Горного в рамках юбилейного года. Участники мероприятия отметили актуальность заявленной темы, конструктивный характер дискуссии, взвешенность и обоснованность позиций выступающих участников и комментаторов.

Обсудив вопросы развития и пропаганды чтения и письма по системе Брайля на якутском языке, и принимая во внимание высокую социальную значимость вопроса не только для культурно-образовательной среды, но и интеграции в общество людей с инвалидностью по зрению, участники круглого стола призывают объединить усилия в решении названных проблем и выработать консолиди-

роvanную помощь, направленную на защиту авторского права якутского шрифта И.Н. Егорова-Горного и развитие чтения по системе Брайля, как единственного инструмента, дающим инвалидам по зрению грамотность и независимость.



*ЕГОРОВ Родيون Иванович,
кандидат математических наук,
сын Ивана Николаевича Егорова-Горного*

КОРОТКО О ГЛАВНОМ В СИСТЕМЕ БРАЙЛЯ

Брайлевские буквы – это шеститочия, состоящие из двух столбцов по три точки в каждом. Нумерация точек идёт сверху вниз: первый столбец – 1 2 3, второй столбец – 4 5 6. Так можно определить всего лишь 64 символа, что вызывает трудности для языков с большим количеством букв в алфавите. Заметим в скобках, что в компьютерных брайлевских дисплеях применяются восьмиточия, которыми можно определить уже 256 символов.

Современный российский стандарт символов для издания книг по Брайлю можно посмотреть здесь: <http://www.chtenie.spb.ru/rukowod.htm>.

Приведены русский, латинский и греческий алфавиты. Также есть дополнительные буквы для французского и немецкого языков. Греческие буквы необходимы для технических формул. Очевидна следующая закономерность, которую Иван Горный условно называл «правилом первой точки»: брайлевская буква, в отличие от знаков препинания и других, должна содержать точку 1 или, если эта точка отсутствует, должна содержать точки 2 и 4 одновременно.

Все три алфавита (русский, латинский, греческий) полностью соответствуют этому правилу. Французский тоже. И только одна буква («а умлаут») в немецком алфавите по историческим причинам является исключением. Такое формирование букв позволяет более точно позиционировать буквы при чтении: палец идёт слева направо и сразу может определить левую и верхнюю грань буквы. Точка 1 сразу даёт информацию о левой и верхней границах читаемой наощупь буквы. К сожалению, первой точки на все буквы не хватает и в этом случае выручает одновременное наличие второй и четвёртой точек: точка 2 указывает левую грань буквы, а точка 4 – верхнюю грань. Поэтому иногда используется термин «опорные точки».

На Всемирных Конгрессах брайлистов 1878 г., 1929 г., 1950-51 гг. принимались соглашения об унификации алфавитов Брайля для разных языков на основе французского и латинского алфавитов Брайля. Так как имеется только 63 (кроме пробела) брайлевских глифов, а, например, в латинице 26 букв, в кириллице 33 буквы, в венгерском 40 букв, в хинди 51 буква и т.д., то возникают трудности с назначением 63 глифов для всех букв, знаков препинания и других символов.

К счастью, 5 якутских букв можно удачно объединить с 33 русскими буквами. Иван Горный говорил, что имелось всего лишь 6 допустимых вариантов и он, по своим соображениям, выбрал из них 5, которые и стали якутскими буквами. В результате получилось сохранить выполнение «правила первой точки» и совместимость с русским алфавитом. Причём, как он подчёркивал, для якутского языка ничего не надо выдумывать, решение почти единственно возможное. Вот если бы дополнительных букв было, например, как в башкирском языке, 9 штук, то появилось бы много вариантов выбора...

Если говорить о конкретном назначении соответствий брайлевских глифов определённым буквам, то, в первую очередь, надо придерживаться общих закономерностей формирования букв как, например, «правила первой точки». Вообще говоря, брайлевские буквы определялись чисто «механистическим» способом: первые 10 латинских букв выбирались из различных сочетаний точек 1, 2, 4, 5, но только тех, которые удовлетворяли «правилу первой точки». Буквы с 11 по 20 были определены как буквы первого десятка с добавлением точки 3. И последние буквы (кроме «w») были определены как буквы первого десятка с добавлением точек 3 и 6. Это и есть известный «ключ Брайля» – формальный алгоритм построения брайлевских символов.

ОБ АНТИНАУЧНОСТИ ПОПЫТОК УМЕНЬШИТЬ ЧИСЛО ТОЧЕК В БУКВАХ

При составлении национальных брайлевских алфавитов никогда не ставилась цель уменьшить количество точек в буквах. Это было бы просто бессмысленно при такой нехватке вариантов (всего 63). Даже для очень распространённой латинской буквы «у» используется 5 точек, а во французском алфавите есть буква из всех 6 точек. В русском Брайле почти половина букв состоит из 4 и 5 точек. Обращаю внимание, что в ключе Брайля при формировании третьего десятка букв добавляются сразу две точки: 3 и 6, а ведь можно было бы добавить только одну точку 6. То есть у отцов-основателей даже в мыслях не было как-то уменьшать количество точек в буквах.

В истории мирового Брайля известны 2 случая, когда в XIX в. зрячие люди пытались «облегчить» жизнь слепым, предлагая уменьшить количество точек в бук-

вах. Вообще-то, эти случаи воспринимаются как курьёзы. Однако сейчас, в XXI в., наша якутская наука «прославилась» третьим курьёзом в истории мирового Брайля, вырастив в своих рядах канд. пед. наук Егорова П.Р., публикующего в научных трудах нашего университета и утверждающего, что в существующих якутских брайлевских буквах надо уменьшить количество точек, чтобы «облегчить» жизнь якутским слепым детям.

Четыре якутские буквы в алфавите И.Горного это буквы с точками 1236, 126, 13456, 1456, у Егорова П.Р. 126, 345, 1456, 346. Одну букву 146 Егоров П.Р. оставил как есть, а две буквы просто поменял местами. Но вот его буквы 345, 346 нарушают «правило первой точки», то есть не содержат опорных точек.

Плохо то, что он продвигает свой алфавит, зная обо всём сказанном, так как ещё будучи обычным частным предпринимателем, до своей научной карьеры часто и подолгу консультировался со своим учителем Иваном Горным об якутском языке, о том, как устроен якутский Брайль. И несмотря на это дискредитирует якутскую науку своими антинаучными публикациями, сознательно вводит в заблуждение общественность нашей республики, обрекает якутских слепых детей учить якутские брайлевские буквы без опорных точек. И всё это только ради удовлетворения своих личных амбиций.

Мне смешно читать у него такое: «Нами было проведено скрупулёзное научное исследование имеющихся шрифтов для людей с проблемами зрения, начиная от линейного шрифта В. Гаюи до русской азбуки Д. Оболенского, а также существующих вариантов якутского алфавита. При разработке якутского алфавита был использован метод «простоты» Л. Брайля и Д. Оболенского ...». Это при том, что нет никакой особой науки при выборе

пяти букв из очень ограниченного числа вариантов. Он упоминает известных людей, но «скромно» умалчивает фамилии Кортон и Полежаева, у которых и заимствовал свою, отвергнутую мировым брайлевским сообществом, «теорию малого числа точек». Особенно цинично выглядит ссылка на самого Луи Брайля, когда он тут же сам и нарушает основополагающий принцип ключа Брайля.

В книге по истории шрифта Брайля (А. Белоруков «Путями веков») описана «попытка одного католического монаха Кортон, предложившего, будто бы в целях усовершенствования системы Брайля, изменить очертания брайлевских французских букв с таким расчетом, чтобы из меньшего количества точек были составлены те, которые чаще употребляются во французском языке, а буквы, употребляющиеся реже, составить из большего количества точек. Ни во французских институтах, ни во мнении слепых Франции такое предложение успеха не имело. Зрячий монах полагал, что мысль его облегчила бы слепым технику их письма. Но ему было доказано, что заботливость подобного рода никакими практически фактами не оправдывается.

Таким образом, если во всём мире антинаучность «теории малого числа точек» была очевидна с самого начала, то, к сожалению, у нас в Якутии несостоятельность «заботливости» П.Р. Егорова приходится доказывать и сейчас, почти два века спустя.

О ЗНАЧЕНИИ СИСТЕМЫ БРАЙЛЯ В НАШИ ДНИ

Сейчас, когда активно развиваются информационные технологии, когда компьютеры и мобильные устройства предоставляют незрячим доступный пользовательский интерфейс с синтезаторами речи, когда внедряются

новые технологии для голосовых меток (NFC и др.), система Брайля, умение читать и писать шрифтом Брайля остаются необходимыми условиями всестороннего развития слепых людей. Это единственная, доступная незрячим, система письменности, в широком смысле этого слова. И, как всякая система письменности, она формирует известные, вполне определённые умения и навыки, от развития тонкой моторики пальцев до «нелинейного» доступа к информации.

А для слепоглухих – это, вообще говоря, единственный способ взаимодействия с информацией, общения. Без системы Брайля обучение и развитие таких людей было бы крайне затруднительно.

Для незрячих, пользующихся «речевыми» технологиями, в некоторых случаях доступ к информации более предпочтителен именно по системе Брайля: при изучении сложных текстов, разборе формул и т.д. Поэтому во всех распространённых операционных системах персональных компьютеров и мобильных устройствах разработчики стараются предоставить и «брайлевский» интерфейс: возможность вывода и ввода информации с помощью специальных брайлевских устройств. Более того, даже на обычных сенсорных дисплеях реализуется так называемый «брайлевский» ввод, в чём-то схожий с брайлевской пишущей машинкой.

Также можно привести многочисленные примеры из повседневной жизни слепых людей, где необходимо знание системы Брайля: надписи на лекарствах, маркирование документов, вспомогательные указатели в учреждениях, ведение текущих бытовых и рабочих записей и т.п.

В связи с этим, для носителей якутского языка и в наши дни возникает потребность читать и записывать

текст по Брайлю на языке саха. Поэтому большое значение имеет удачный выбор «свободных» брайлевских начертаний для соответствующих якутских букв, их корректное следование общим принципам построения брайлевских букв (коду Брайля). Алфавит Ивана Горного (Егорова Ивана Николаевича) удовлетворяет этим требованиям, что позволяет получить корректную и стройную систему записи якутских букв.

ОБ АВТОРЕ ПРИЛАГАЕМОГО ОТЗЫВА

Н.В. Цейковец занимается научно-исследовательской работой, имеет научные публикации в международной базе Scopus, специалист в области вспомогательных технологий для людей с нарушениями зрения, курировал обеспечение доступности для незрячих ряда сайтов (в том числе официальных сайтов Президента, правительства России) и приложений, а также локализатор и разработчик ряда продуктов в этой области. Автор более 150 статей по теме тифлотехнологий, в том числе описывающих форматы хранения брайлевских обозначений в цифровой форме и алгоритмы их конвертации, а также разработчик приложений с имплементацией этих алгоритмов. Занимался русской локализацией BRLTTY и Mobile Accessibility – двух из трёх существующих программ экранного доступа для операционной системы Android, имеющих поддержку Брайля, а также приложения SM Braille Viewer, обеспечивающего возможность чтения текстовых документов на Android-устройствах посредством брайлевского дисплея. Разработчик расширения Braille, реализующего отображение брайлевских обозначений на сайтах под управлением CMS WikiMedia, на базе которой в том числе работает ресурс Wikipedia,

и Windows-приложения Braille Unicode Text Converter, конвертирующего обычный текст в брайлевский формат с учётом специфических правил русского литературного Брайля.

АНАЛИЗ ОБОСНОВАННОСТИ ИЗМЕНЕНИЯ СТАНДАРТА БРАЙЛЕВСКОГО ШРИФТА ДЛЯ ЯКУТСКОГО ЯЗЫКА

Контекст и предмет рассмотрения

С 1939-го года в якутском языке используется кириллический алфавит, основывающийся на алфавите русского языка с добавлением пяти дополнительных букв. В 1992-ом году был принят стандарт якутского брайлевского шрифта, основанный на наработках И.Н. Горного (далее «стандарт Горного»), который основывался на стандарте русского брайлевского шрифта с добавлением пяти дополнительных знаков для недостающих национальных символов и который активно используется до сегодняшнего дня. В 2019 г. П.Р. Егоровым выдвинуто предложение изменения написания пяти дополнительных букв якутского алфавита в брайлевском шрифте (далее «стандарт Егорова»), который позиционируется автором как более эффективная замена стандарта Горного.

Поскольку в брайлевском шрифте строчные и прописные буквы пишутся одинаково, а их различие происходит за счёт специальных служебных символов, предшествующих знаку буквы, то в контексте упомянутых стандартов речь идёт только о пяти знаках, а не десяти. То есть знак брайлевского шрифта одновременно соответствует и строчной и прописной букве обычного плоскочечатного письма, используемого для визуального представления букв.

Ниже в сводной таблице приведены пять дополнительных букв якутского алфавита, а также их написание по стандартам Горного и Егорова. В дальнейшем тексте соответствующие наборы символов для каждой из пяти букв будут упоминаться по их номеру из приведённой таблицы. Рядом с каждым знаком брайлевского шрифта для наглядности в скобках указываются номера точек, которыми он формируется (использована международная нумерация брайлевских точек, согласно которой в верхней линии шеститочия находятся точки 1 и 4).

№	Буква	Стандарт Горного	Стандарт Егорова
1	ү	⠠ (1-2-3-6)	⠠ (1-2-6)
2	ө	⠡ (1-2-6)	⠡ (3-4-5)
3	һ	⠢ (1-4-6)	⠢ (1-4-6)
4	ҥ	⠣ (1-3-4-5-6)	⠣ (1-4-5-6)
5	ҕ	⠣ (1-4-5-6)	⠣ (3-4-6)

Предметом нижеследующего анализа является рассмотрение аргументов «за» и «против» изменения стандарта Горного на стандарт Егорова, а также общий анализ этих двух стандартов с точки зрения их преимуществ и недостатков как таковых.

Анализ предлагаемых изменений

После сравнения стандартов Горного и Егорова (см. таблицу выше) можно констатировать следующие различия:

1. В обоих стандартах буква «һ» (набор символов № 3) пишется одинаково, поэтому фактические расхождения стандартов Горного и Егорова касаются лишь оставшихся четырёх знаков (наборы № 1, № 2, № 4 и № 5).

2. Для различающихся четырёх знаков стандарт

Егорова фактически вводит лишь два новых обозначения, а оставшиеся два лишь меняют своё значение: новые значения введены под номерами 2 и 5, тогда как номера 1 и 4 по стандарту Егорова соответствуют номерам 2 и 5 по стандарту Горного.

Таким образом, предложение П.Р. Егорова сводится к перемене значений двух знаков действующего стандарта (то есть останется два уже знакомых символа, но их нужно будет читать по-другому) и введению двух новых знаков.

Анализ аргументации в пользу принятия нового стандарта Егорова.

В ходе исследования в публичном пространстве и в научных публикациях был обнаружен лишь один единственный достаточно строго формализованный аргумент, выдвигаемый П.Р. Егоровым в качестве довода в пользу внедрения его стандарта вместо стандарта Горного, который сводится к следующему утверждению: «При сравнении двух приведённых вариантов якутского алфавита в одном из них можно увидеть нагромождение точек, по сравнению с авторским вариантом, где используются всего три точки, лишь один раз четыре, в противовес другому варианту, где имеются буквы, состоящие даже из пяти точек». То есть единственный озвученный в явной форме аргумент в пользу стандарта Егорова базируется на допущении, что брайлевские обозначения, состоящие из большего числа точек, являются менее удобными для тактильного восприятия, чем символы, состоящие из меньшего числа точек.

К сожалению, приходится констатировать, что данное утверждение не имеет достаточного подкрепления научными исследованиями, опубликованными в высоко-рейтинговых рецензируемых научных изданиях, а так-

же не является предметом консенсуса или даже просто распространённой точкой зрения в мировом научном и тифлопедагогическом сообществе, что косвенно подтверждается и тем, что сам П.Р. Егоров делает это утверждение без соответствующих ссылок.

Подобное соображение, действительно, высказывалось в середине XIX в. неким католическим монахом Кортонем, предлагавшим изменить очертания брайлевских французских букв так, чтобы из меньшего количества точек были составлены те, которые чаще употребляются во французском языке, а буквы, употребляющиеся реже, составить из большего количества точек. Однако и в том случае данный тезис касался лишь вопроса облегчения техники письма, а не чтения. Кроме того, ни во французских институтах, ни во мнении слепых Франции такое предложение успеха не имело, будучи сочтённым мало полезным.

Позже во второй половине XIX в. этот же принцип минимизации точек пытался применить уже в русском брайлевском шрифте один из членов-попечителей Санкт-Петербургского Императорского человеколюбивого общества – А.В. Полежаев. Однако и в России в итоге этот принцип не получил распространения, и в основу последующего общепринятого русского брайлевского шрифта легла система, разработанная преподавательницей и впоследствии заведующей Санкт-Петербургского Александро-Мариинского училища слепых Е.Р. Трумберг при помощи видного немецкого тифлопедагога, директора Дрезденского института слепых Ф.-А. Бютнера, которая была основана на принципе фонетического сходства кириллицы и латиницы и стала использоваться в Санкт-Петербургском Александро-Мариинском училище слепых с 1881 г. и с незначительными изменениями

используется и до сих пор.

Таким образом, единственный обнаруженный аргумент П.Р. Егорова в пользу его системы якутского Брайля ненов и действительно существовал и высказывался в XIX в., но с тех пор был на практике признан несостоятельным в системе образования незрячих, как минимум, во Франции и России, и его несостоятельность эмпирически была доказана ещё в позапрошлом веке задолго до создания современной якутской письменности как таковой.

Более того, данный аргумент даже формально не объясняет причины изменения значений тех символов, которые меняются в стандарте Егорова, но при этом в стандарте Горного также состоят не более чем из четырёх точек (наборы № 1, № 2 и № 5). Кроме того, повторно обратим внимание, что два из четырёх изменяемых обозначения в стандарте Егорова соответствуют обозначениям из стандарта Горного, лишь меняя значение (№ 2 и № 5 по стандарту Горного и № 1 и № 4 по стандарту Егорова), а ещё одно обозначение в принципе оставлено без изменений (набор № 3). То есть публично озвучиваемые П.Р. Егоровым аргументы никак не обосновывают необходимость изменения 75% обозначений, формально относясь лишь к одному единственному символу, состоящему из пяти точек (№ 4 по стандарту Горного).

Также следует отметить, что доводы П.Р. Егорова против использования символа из пяти точек противоречат мировой практике проектирования брайлевских обозначений, так как символ под номером 4 из стандарта Горного является полностью эквивалентным обозначению буквы «у» (⠸) в латинском брайлевском шрифте, используемом в десятках языков и являющемся наиболее распространённым в мире. В ходе проведения не-

давной работы по унификации английского брайлевского шрифта (англ. Unified English Braille) вопрос замены пятиточечных буквенных обозначений даже не поднимался, так что не считается проблемой в широких кругах специалистов.

Практические эксперименты по тактильной распознаваемости обозначений стандарта Горного и стандарта Егорова, проведённые в ходе исследования поднятого вопроса за счёт чтения написанных символов на бумаге и выведенных на брайлевский дисплей марки Freedom Scientific Focus Blue третьего поколения, также не выявили очевидных преимуществ обозначений, состоящих из меньшего числа точек.

Таким образом, единственный широко тиражируемый П.Р. Егоровым довод в пользу его стандарта представляется недостаточно обоснованным и внутренне противоречивым, не отвечая базовым критериям научности.

При обнаружении дополнительных аргументов или при формулировке новых, данное заключение может быть пересмотрено, но в открытых источниках, включающих публичные выступления П.Р. Егорова, а также его публикации, входящие в Российский Индекс научного цитирования в количестве 37 штук (большая часть не имеет отношение к рассматриваемому вопросу), таковых аргументов на момент написания данного анализа обнаружить не удалось.

Аргументация в пользу сохранения стандарта Горного

В условиях отсутствия достаточно обоснованных доводов в пользу изменения действующего стандарта, какие-либо дополнительные доводы в пользу сохранения стандарта Горного представляются излишними, тем не

менее они существуют и кратко могут быть сформулированы следующим образом:

1. Стандарт Егорова представляется менее проработанным и менее удобным для использования, так как содержит большее число конфликтов обозначений. В частности, одно из новых обозначений, предлагаемых П.Р. Егоровым для буквы «ө» (№ 2), эквивалентно неалфавитному брайлевскому знаку правой круглой скобки (⋅). До 2015 г. данное написание круглых скобок в русском и подобных русскому брайлевских шрифтах использовалось преимущественно в математических текстах, но в 2015 г. утверждён новый стандарт, по которому эти знаки распространяются и на литературный текст, а с 2019 г. этот стандарт закреплён в виде ГОСТа Р 58511-2019 «Символы брайля и оформление брайлевских изданий». Кроме того, данный знак правой круглой скобки и до 2015 г. использовался в том числе и в нематематических текстах, например, в обозначениях нумерованных списков «1), 2)» или «а), б)». Аналогичная проблема наблюдается с обозначением буквы «б» (№ 5), обозначение которой в стандарте Егорова конфликтует с брайлевским обозначением знака параграфа «§» (⋅), который активно используется в текстах рядом с буквами, поэтому данный конфликт представляется критическим. К сожалению, П.Р. Егоровым в процессе разработки его стандарта продемонстрировано недостаточное знание данных вопросов, поэтому допущен ряд конфликтов нескольких букв с распространёнными неалфавитными символами, что делает его стандарт менее эффективным, чем стандарт Горного.

2. Подход П.Р. Егорова, согласно которому в новом стандарте не вводятся полностью новые обозначения, а 40% всех обозначений просто меняют своё значение, приведёт к дополнительным трудностям по переходу на

новый стандарт, так как переучиться на новые значения знакомых знаков труднее, чем выучить совершенно новые знаки.

3. Переход на новый стандарт повлечёт за собой автоматическое устаревание всего высокотехнологичного аппаратного и программного обеспечения, связанного с печатью брайлевских текстов. В частности, потребуются обновление программ подготовки текстов к печати на брайлевских принтерах, а в отдельных случаях и приобретение новых брайлевских принтеров, если старые используемые модели окажутся недостаточно новыми и в них не будет поддержки изменения трансляционных брайлевских таблиц. Всё это приведёт к необходимости дополнительных финансовых расходов и трудозатрат.

4. Внедрение нового стандарта влечёт за собой необходимость фундаментальных изменений во всём образовательном процессе, так как подразумевает разработку курсов переобучения и повышения квалификации педагогических сотрудников, внеочередное прохождение педагогическими сотрудниками данных курсов, а затем внедрение нового стандарта уже непосредственно в процессе образования инвалидов по зрению. Всё это создаёт повышенную нагрузку, непредусмотренную текущими образовательными программами и методическими планами обучения, а также требует дополнительных финансовых расходов и трудозатрат.

5. Переход на новый стандарт брайлевского шрифта для якутского языка приведёт к разрыву непрерывности образовательного процесса, когда обучающиеся инвалиды по зрению в определённый момент будут вынуждены переучиваться на использование новых обозначений. Причём, изменения касаются базовых символов национального алфавита, поэтому затрагивают любые тексты,

а не какую-то часть узкопрофильных.

6. Введение нового стандарта в условиях существования и активного использования другого стандарта, по которому издание литературы на якутском языке осуществляется с 1990-х гг., приведёт к устареванию существующих библиотечных фондов, которые надо будет обновлять, на что потребуются дополнительные финансовые расходы и трудозатраты.

7. Переход на новый стандарт якутского брайлевского шрифта создаст ситуацию дискриминации инвалидов по зрению, уже закончивших своё обучение, поэтому не имеющих возможность в рамках текущего образовательного процесса получить знания и навыки работы с письменностью нового стандарта. Лица, уже закончившие своё обучения, не смогут полноценно пользоваться библиотечными фондами, издаваемыми по новому стандарту. Потенциальное решение этой проблемы в виде организации курсов переобучения будет иметь лишь ограниченный эффект, а также потребует дополнительных финансовых расходов и трудозатрат.

И всё это на фоне отсутствия весомых доводов в пользу внедрения нового стандарта брайлевского шрифта для якутского языка.

Итоговые выводы

В результате проведённого анализа не было выявлено никаких весомых аргументов в пользу изменения стандарта брайлевского шрифта для якутского языка, а обнаруженные аргументы носят признаки спекулятивных. Более того, были выявлены дополнительные недостатки предлагаемого нового стандарта по сравнению с действующим в настоящий момент. На основе этого идея по изменению стандарта 1992 г. (стандарта Горного) на

стандарт, разработанный П.Р. Егоровым, представляется научно несостоятельной и противоречащей целям развития и популяризации брайлевского шрифта среди якутговорящих инвалидов по зрению, а с учётом того, что внедрение нового стандарта повлечёт за собой необходимость дополнительных финансовых трат, данная инициатива в принципе представляется рискованной с точки зрения возможного анализа эффективности расходования государственных средств, так как все целевые задачи по реабилитации и абилитации инвалидов по зрению могут быть реализованы в условиях действия текущего стандарта брайлевского шрифта для якутского языка от 1992 г.



*ШИШИГИНА Анна Афанасьевна,
отличник культуры РС(Я), ветеран труда.
Директор ГКУ РС(Я) «РБС» с 1976 по 2000 гг.*

ИТОГИ ОБЩЕГО СОБРАНИЯ ЯКУТСКИХ БРАЙЛИСТОВ ОТ 13 МАЯ 1992 ГОДА

Луи Брайль – сотворивший чудо французский тифлопедагог. Его уникальная система шеститочия позволила обозначить буквы всех алфавитов народов Земли, и каждый незрячий нашей огромной планеты, владеющий ею, читает свободно литературу на своем родном языке. Англичанин – на английском, немец – на немецком, китаец – на китайском и русский – на русском, который кстати был разработан на основе шеститочия Брайля в последней четверти XIX в.

В апреле 2008 г. я посетила Францию в составе группы учителей г. Якутска. В Париже, где очень много достопримечательностей и исторических памятников, для меня особняком стоял Пантеон – усыпальница выдающихся людей Франции. Я заранее знала, что здесь покоится прах Брайля, гениального изобретателя системы письма и чтения для слепых людей. В подземном помещении храма в склепе №25 нашли беломраморную гробницу Луи Брайля. Здесь я с большим волнением низко поклонилась от имени своих особенных читателей и работников РБС за созданный им алфавит, благодаря

которому слепые стали грамотными и открыли для себя возможность полнокровной социальной жизни.

В сложные, тяжелые 1990-е гг. началось возрождение к истокам национальной культуры, традициям. Возрождение национальных традиций коснулось и якутских брайлистов, у которых возникло сильное желание читать литературу на родном языке. Слепой учитель-историк П.П. Романов часто напоминал нам, что незрячие Татарстана и Башкортостана давно имеют свой алфавит по Брайлю, а якутского пока нет. Его мечта осуществилась, но, к сожалению, уже после ухода Прокопия Петровича из жизни.

По протоколу от 13 мая 1992 г. в РБС состоялось общее собрание читателей-брайлистов (работала комиссия) по разработке якутского алфавита на основе шеститочия Брайля. Присутствовали участники художественной самодеятельности, рабочие спеццеха горпромкомбината, тифлопедагог, школьный библиотекарь Жиркова Л.С., директор спецбиблиотеки Шишигина А.А. До собрания были Слепцов А.Г., Ким В.С., по телефону свои пожелания передал Егоров И.Н., который из-за занятости не смог присутствовать. Свой отзыв на якутский вариант оставил во время командировки Николаев М.И., учитель математики из г. Виллюйск.

Якутский язык – один из древнейших живых тюркских языков. В основу якутского алфавита принят русский алфавит. В современном якутском алфавите содержится всего 40 букв, из них семь букв (ө, ү, ь, н, һ, дь, нь) введены дополнительно. Разговор шел вокруг пяти специфических букв: ө, ү, ь, н, һ. Поступило много вариантов, но были рассмотрены варианты лишь четверых брайлистов: Писарева Ю.В., Романова П.П., Егорова И.Н. и Слепцова А.Г. После долгой дискуссии, обсужде-

ний и размышлений пришли к следующему обозначению и утвердили (буквы якутского алфавита по Брайлю прилагаются).

Практические результаты общего собрания якутских брайлистов:

1. До разработки якутского алфавита по системе Брайля каждый участник художественной самодеятельности клуба имени Н. Островского составлял свой вариант алфавита, знакомый только ему. Если на репетиции кто-нибудь из них забудет свой текст для песен (или стихотворений или сценки), то он уже не мог пользоваться алфавитом другого участника.

2. Если в мае 1992 г. не состоялось бы вышеозначенное собрание, неизвестно еще, как долго создавался бы якутский алфавит по Брайлю.

3. После разработки и утверждения якутского алфавита по Брайлю, в 1995 г. впервые была напечатана книга рельефно-точечным шрифтом на якутском языке «Я вижу сердцем» И.Н. Егорова-Ивана Горного, презентация которой прошла успешно в мае того же года в Национальной библиотеке РС(Я) с участием народных писателей и депутатов Ил Тумэн. Это было знаменательное событие в культурной жизни незрячих республики. Эту книгу выпустили в УПВЦ «Толбон» ученики Ивана Николаевича Пантелеймон Егоров и Юрий Москвитин. Но Иван Горный после прочтения своей книги не был согласен с некоторыми буквами и ввел корректировку первоначального варианта.

И в 1999 г. П. Егоров и Ю. Москвитин напечатали рельефно-точечным шрифтом вторую книгу своего учителя «Цветочек», но уже по варианту Ивана Горного, которая положила начало регулярному выпуску литературы для слепых и проведению среди инвалидов по зре-

нию ежегодных конкурсов на лучшее чтение и письмо по системе Брайля на якутском языке. Массово стал применяться вариант якутского алфавита по Брайлю, составленным И.Н. Егоровым, которого признали очень удобным для чтения.

1995 г. – это знаменательная веха в истории книгоиздательской деятельности незрячих в Якутии, это нельзя забыть! Тогда все впервые познакомились с книгой, напечатанной рельефно-точечным шрифтом на якутском языке. «Я вижу сердцем» – самый первый выпуск стихотворений И.Н. Егорова, между прочим, тогда впервые узнали читатели библиотеки, что Иван Николаевич пишет стихи. С тех пор прошло уже 25 лет. В связи с 85-летним юбилеем всеми нами уважаемого поэта было бы символично и почётно переиздать в 2020 г. его первую книгу.



*ПАССАР Мария Николаевна,
отличник образования РС(Я), социальный педагог,
тифлопедагог, учитель истории и обществознания
ГКОУ РС(Я) «РС(К)Ш-И»*

ЯКУТСКИЙ АЛФАВИТ ПО СИСТЕМЕ ЛУИ БРАЙЛЯ СОСТАВЛЕН ИВАНОМ НИКОЛАЕ- ВИЧЕМ ЕГОРОВЫМ-ГОРНЫМ В 1952 ГОДУ

25 декабря 2019 г. наша школа ГКОУ РС(Я) «РС(К)Ш-И» провела вебинар для коррекционных школ и родителей по теме: «Национально-региональный компонент в обучении детей с нарушением зрения в Республике Саха (Якутия)». Вебинар организует и проводит ГБОУ ШОР №1 для слепых ДТиСЗН г. Москвы – Детско-Родительский клуб «Мир открытый и взаимодействий» при информационной поддержке Российского общественного движения «Родители слепых детей». На данном эфире я выступила по теме «Первый тифлопедагог Якутии, учитель математики, слепой поэт, основатель якутского алфавита по системе Луи Брайля Иван Николаевич Егоров-Горный».

В ходе подготовки к докладу обнаружила две даты составления поэтом якутского алфавита – это 1952 г. и 1992 г. Разница между датами целых 40 лет. Это в хронологии новейшей истории огромный промежуток времени. До этого момента меня интересовал исключительно

1992 г., который считается официальной и признанной датой составления Иваном Горным якутского алфавита. Целый год пыталась собирать информацию именно по этой дате. Как оказалось, по ней не так-то и просто узнать подробную информацию, найти первоисточники и тд. О дате «1952 г.» и говорить нечего. Уже нет рядом с нами самого Ивана Горного и многих его современников. Но все же я решила попытаться дойти до истины.

От тифлопедагога и ветерана школы Седалищевой Анны Афанасьевны узнала, что на сайте Республиканской библиотеки для слепых размещено интервью бывшего директора библиотеки для слепых ныне покойной Находкиной Елены Николаевны у поэта Ивана Горного. В данном видео поэт и философ говорит, что якутские буквы по Брайлю он придумал ещё в 1952 г., когда учил наизусть стихотворение на родном языке. Но прежде ему нужно было переписать текст стихотворения Вячеслава Рябцева «Беломорканал». Букв, обозначающих якутские звуки по Брайлю, не было. Иван Егоров на одном дыхании наколот необходимые точки, стремясь к свету знаний в крошечной слепоте. Он составил якутский алфавит будучи 17-летним юношей. С выученным произведением должен был участвовать в торжествах к 30-летию автономии ЯАССР в городе Якутске. Стих выучил, но выступить с ним не удалось. Из-за транспортных проблем опоздали на праздничные мероприятия. Таким образом, исторический факт составления Иваном Горным якутского алфавита относится именно к 1952 г. Об этом поэт утверждает в различных источниках. Данный факт подтверждает его современник, ученик, товарищ и друг юности, ныне председатель правления ЯРООООИ ВОС Ибрагим Михайлович Ишниязов. Он вспоминает тот факт, что именно в начале 50-х гг. его школьные друзья, обучаясь в Рес-

публиканской школе для слепых в Мегино-Кангаласском районе, Иван Егоров и Прокопий Романов очень много писали по Брайлю и при этом общались на родном языке. Писали друг другу записки. Ибрагим Михайлович часто на партах находил эти брайлевские записки. Интересовался и читал их. Но якутские буквы не мог понять, так как практически не владел якутским языком.

«Составителем якутского рельефно-точечного шрифта по системе Брайля в 1952 г. является Иван Николаевич Егоров-Горный. Он в этот период составил алфавит только для своего пользования...» – говорит друг юности, одношкольник, коллега, учитель математики, ветеран труда и ветеран ВОС Писарев Юрий Вениаминович.

По воспоминаниям Ибрагима Ишниязова, позднее по шрифту Ивана Горного начали писать и читать Октябрьин Саввин, Егор Дьяконов, Софья Керемясова и др. Именно Республиканская школа для слепых в период с 1952 по 1955 гг. явилась «колыбелью» якутского алфавита Ивана Горного. В этот период юноша увлекался переводом русских народных пословиц и поговорок на якутский язык, используя им же составленный алфавит. Из документов того времени мне доступны только фотографии 1955 г., на которых запечатлены ученики Республиканской школы для слепых детей в селе Доллу – Иван Егоров, Юрий Писарев, Октябрьин Саввин и Прокопий Романов. На фоне одной из фотографий видны брайлевские книги, тетрадь, прибор и грифель, что подтверждает владение учащимися данным шрифтом.

Алфавит Ивана Горного, устоявшийся и окрепший в нашей родной школе, навсегда должен остаться в ее стенах. Письменные первоисточники, подтверждающие существования якутского алфавита в начале 50-х гг.

прошлого столетия пока мне не доступны. Но по утверждению самого Ивана Горного черновики 50-х и 60-х гг. существуют. По воспоминаниям ученика и выпускника Ивана Николаевича Егорова-Горного Юрия Афанасьевича Москвитина, черновики поэта 60-х гг. XX в. могли быть. Юрий Афанасьевич с ребятами бывали в гостях дома у классного руководителя. По словам Анны Ивановны Егоровой (Абрамовой), родной племянницы поэта, Иван Горный начал писать первые стихи в юношеском возрасте. К тому времени он был уже слеп. К 1952 г., когда поступал в школу для слепых детей, уже владел брайлевским шрифтом. Грамоте он обучился у ослепшего в годы Великой Отечественной войны ветерана и председателя МО ВОС Горного района ЯАССР Прокопия Игнатьевича Яковлева. Когда поступал в Республиканскую школу для слепых детей, Иван Горный не владел русским языком. Существовала объективная необходимость для него составить якутский алфавит для письма и чтения. К тому же он целых пять лет не учился в школе в следствие слепоты. Жажда к знаниям у юноши была велика.

Первое стихотворение Ивана Егорова было опубликовано, когда он учился в восьмом классе Бердигестяхской средней школы В 1955 г. его напечатали в стенгазете школы. По воспоминаниям Ивана Горного он вёл черновики стихов на родном языке с 1952 г., используя созданный им же рельефно-точечный шрифт по системе Брайля. Поэт Иван Горнай (так пишется его псевдоним на якутском языке) сочинил более тридцати поэм и сотни стихотворений. Иван Николаевич Егоров-Горный – известный незрячий поэт и публицист, тифлопедагог, ветеран педагогического труда, член Союза писателей РС(Я), заслуженный работник культуры РС(Я), отличник образования РС(Я), награжден знаком «Гражданская до-

блесть».

Якутский рельефно-точечный шрифт по системе Брайля, составленный Иваном Горным в 1952 г. выглядит следующим образом:

- А – точка 1
- Б – точка 1, 2
- В – точка 2, 4, 5, 6. Используется только в словах, заимствованных из русского языка.

- Г – точка 1, 2, 4, 5
- Как буква Г, только с крюком, скрученный вниз.

Точки – 1, 4, 5, 6. Данный согласный по своей артикуляции близок к южно-русскому Г, произносимому в таких словах, как: БОГА, БОГАТЫЙ, БЛАГО.

- Д – точка 1, 4, 5
- Дь – точки 1, 4, 5 – 2, 3, 4, 5, 6. Согласный является мягкой звонкой парой согласного Ч, то есть в отличие от последнего произносится с участием голоса, как, например, Б Г Д в отличие от П К Т. В русских словах, заимствованных из других языков, аналогичный звук обозначают посредством ДЖ: ДЖАЗ, ДЖЕМ, ДЖИНСЫ.

• Е – точка 1, 5. Используется только в словах, заимствованных из русского языка.

• Ё – точка 1, 6. Используется только в словах, заимствованных из русского языка.

• Ж – точка 2, 4, 5. Используется только в словах, заимствованных из русского языка.

• З – точка 1, 3, 5, 6. Используется только в словах, заимствованных из русского языка.

- И – точка 2, 4
- Й – точка 1, 2, 3, 4, 6
- К – точки 1, 3
- Л – точки 1, 2, 3
- М – точки 1, 3, 4

- Н – точки 1, 3, 4, 5

• как буква Н, нижний конец второй вертикальной прямой на 90 градусов загнут вниз. Точки – 1, 3, 4, 5, 6. Согласный артикулируется при положении языка, соответствующем заднеязычному Г, но с той разницей, что воздух пропускается через нос, как при М, Н. Условно этот звук можно обозначать сочетанием букв Н Г. В русском языке аналогичный звук произносится в таких словах, как: ВАШИНГТОН, ПУНКТУАЛЬНЫЙ, САНКЦИЯ, ФУНКЦИЯ.

• Н ь – точки 1, 3, 4, 5 – 2, 3, 4, 5, 6. Согласный представляет собой звук, похожий на русский Н, произносимый в словах: НЯНЯ, СЕНЯ, СИНИЙ, ТЕНЬ, ПЕНЬ, однако слышится еще мягче.

- О – точки 1, 3, 5

• Как буква О с перекладиной. Точки – 1, 2, 6. При его артикуляции язык должен находиться как при звуке Э, а губы - как при звуке О.

- П – точки 2, 4, 6

- Р – точки 1, 2, 3, 5

- С – точки 2, 3, 4

• Как английская буква h (аш). Точки – 1, 4, 6. Согласный является фарингальным звуком, то есть артикулируется при суженной глотке. Аналогичный звук имеется в немецком (haben) и английском (hand) языках.

- Т – точки 2, 3, 4, 5

- У – точки 1, 3, 6

• Как Игрек, прямая У. Точки – 1, 2, 3, 6. Для его правильной артикуляции язык должен находиться в таком же положении, как при гласном И, но губы вытянуты, как при звуке У.

• Ф – точки 1, 2, 4. Используется только в словах, заимствованных из русского языка.

- Х – точки 1, 3, 4, 6
- Ц – точки 1, 4. Используется только в словах, заимствованных из русского языка.
- Ч – точки 1, 2, 3, 4, 5
- Ш – точки 1, 5, 6. Используется только в словах, заимствованных из русского языка.
- Щ – точки 1, 3, 4, 6. Используется только в словах, заимствованных из русского языка.
- Ъ – точки 1, 2, 3, 5, 6. Используется только в словах, заимствованных из русского языка.
- Ы – точки 2, 3, 4, 6
- Ь – точки 2, 3, 4, 5, 6. Используется только в словах, заимствованных из русского языка.
- Э – точки 2, 4, 6. Этот звук примерно соответствует русскому Э в таких словах, как: ЭТОТ, ЭХО, ЭРА, то есть когда его произносят без призвука И в начале. Например: ЭТ – МЯСО; ЭТ – ГОВОРИТЬ; КЭЛ – ПРИХОДИТЬ; БЭРТ – ХОРОШИЙ; ЭМП – ЛЕКАРСТВО
- Ю – точки 1, 2, 5, 6. Используется только в словах, заимствованных из русского языка.
- Я – точки 1, 2, 4, 6. Используется только в словах, заимствованных из русского языка.

Общее собрание якутских брайлистов от 13 мая 1992 г., организованное директором Республиканской библиотеки для слепых Шишигиной А.А., взяло за основу данный алфавит Ивана Горного от 1952 г. Но был составлен совсем другой смешанный, компромиссный алфавит. Он использовался слепыми республики до 1999 г. пока не был опубликован сборник стихов Ивана Горного для детей «Сибэккичээн» (Цветочек). Именно данный сборник был опубликован шрифтом Ивана Горного, составленного им в 1952 г., в УПВЦ «Толбон» при Якутском государственном университете имени М.К. Аммосова. И

с этого года Республиканская библиотека для слепых начинает издавать литературу на якутском языке по системе Брайля шрифтом Ивана Горного от 1952 г. И именно с этого года учащиеся Республиканской школы для слепых и слабовидящих детей детей начинают читать родную литературу по системе Луи Брайля шрифтом Ивана Горного.

Шрифт Ивана Николаевича Егорова-Горного по системе Луи Брайля нигде официально не закреплён, ни какими-либо актами, указами, резолюциями. Он является массовым, признанным брайлистами РС(Я). Таким образом, по выше перечисленным аргументам предлагаю участникам круглого стола признать в резолюции алфавит Ивана Горного, составленным в 1952 г., так как увидели свет девять сборников его стихов для широкого круга читателей, над которыми поэт трудился несколько десятилетий. Автор писал свои произведения на родном языке, составленным им же алфавитом по системе Луи Брайля. 68-летняя практика доказала жизнеспособность шрифта Ивана Горного.



*КЫЧКИНА Галина Михайловна,
заведующая отделом обслуживания
ГКУ РС(Я) «Республиканская
библиотека для слепых»*

ПРОДВИЖЕНИЕ ЧТЕНИЯ ПО СИСТЕМЕ БРАЙЛЯ В БИБЛИОТЕКЕ ДЛЯ СЛЕПЫХ

Для людей с проблемами зрения алфавит Брайля, состоящий из рельефно-точечного шрифта, является единственной возможностью получить образование и полноценно участвовать в жизни общества.

Сейчас одним из главных препятствий на пути к овладению системой Брайля являются «говорящие» книги, которые просты, удобны и доступны. Оно и понятно, мир не стоит на месте, глобальная компьютеризация захватывает все сферы жизни, и это вполне закономерно. Сейчас современный читатель по одному клику компьютерной мышки или смартфона получает практически любую информацию, и большинству наших читателей проще и удобнее прослушать аудиокнигу, чем читать брайлевскую литературу.

Все мы понимаем, что с распространением «говорящей» книги число читателей-брайлистов начало сокращаться. Разумеется, читателя за любовь к «говорящим» книгам винить не стоит, эти книги имеют свои неоспори-

мые достоинства и имеют право занять достойное место на книжных полках. Но они вполне могут ужиться с «брайлевскими» книгами. И вот в этом и состоит задача библиотекарей и педагогов: привить любовь к «брайлевской» литературе с самого детства, дать понимание того, что система Брайля является инструментом, дающим грамотность и свободу.

В 2009 г. Российская государственная библиотека для слепых отметила, что за последние полтора десятилетия количество незрячих, владеющих рельефно-точечной системой Брайля, упало в 5-6 раз. По этой причине не только катастрофически снижается уровень грамотности среди слепых, теряется доступ к значительным фондам книг, выпущенных шрифтом Брайля, а также целому ряду материалов образовательного, общественно-политического и медицинского характера, включая предупредительные таблички и надписи на лекарствах.

Для продвижения рельефно-точечного шрифта, наша библиотека проводит огромную работу, ежегодно проводя среди своих читателей различные конкурсы по системе Брайля, не только городских, но и республиканских масштабов, не только индивидуальные, но и командные, также доброй традицией стал конкурс по системе Брайля на адаптивном компьютере.

Наша библиотека на протяжении вот уже более 20 лет пропагандирует и издает литературу (в год около 20-ти книг) на якутском языке на основе шрифта Ивана Горного. Это одно из приоритетных направлений в книгоиздательской деятельности нашей библиотеки. Прежде всего, издаются книги, ориентированные на широкий читательский круг: художественные произведения местных авторов, в том числе незрячих, научно-популярная литература и т.п. Книги для печати по шрифту Ивана Горно-

го отбираются на основе изучения читательского спроса, анализа использования фонда библиотеки. В данное время в фонде библиотеки более 400 экземпляров книг, напечатанных рельефно-точечным шрифтом на якутском языке.

В 2013 г. в Республиканской библиотеке для слепых был создан Центр чтения по системе Брайля. Данный центр своей целью ставит повышение уровня читательской активности инвалидов по зрению, популяризации системы Брайля, пропаганды якутского шрифта по Брайлю, брайлевской литературы на якутском языке, а также продвижение и поддержку брайлевского чтения, в первую очередь, в молодежной среде, привлечение читателей-брайлистов, вовлечение их в общественную жизнь библиотеки, обучение, консультирование читателей в целях развития у них информационной и читательской культуры и многое другое.

Если говорить подробнее о конкурсах письма и чтения по системе Брайля, то на якутском языке впервые провели в 2014 г. С тех пор мы проводим его ежегодно ко Дню родного языка и письменности среди взрослых брайлистов и учащихся коррекционной школы-интернат. Участники конкурса распределяются на группы таким образом, чтобы в каждой группе оказались лица, приблизительно одинаково владеющие системой. В группе взрослых участников, по настоянию самих брайлистов, с 2018 г. мы включили подгруппу «Продвинутая», куда вошли подготовленные читатели-брайлисты, постоянно читающие брайлевскую литературу, тогда как сильная группа – это увлеченно читающие брайлевскую литературу на обоих языках, владеющие системой Брайля в совершенстве, а перспективная – начинающие читатели, владеющие системой Брайля, но мало пользующиеся

брайлевской литературой. При оценке результатов учитывается: в чтении – скорость, правильность и выразительность устной речи; в письме – грамматика, орфография и пунктуация. Победители конкурса в каждой группе награждаются призами и грамотами, остальные участники отмечаются сертификатами участия.

Следует подчеркнуть, что с 2018 г. согласно Положениям конкурса и на русском, и на якутском языках победители выявляются путем общего суммирования набранных баллов, т.е. написанных и прочитанных знаков и +1 балл за выразительность чтения. По итогам конкурсов прошлого года от участников поступили предложения вернуть традиционный формат, когда победители выявлялись отдельно по письму и отдельно по чтению. Сейчас этот вопрос нами рассматривается, но хотелось бы, пользуясь случаем, услышать и ваши мнения по этому вопросу. Следующий конкурс письма и чтения по системе Брайля, приуроченный к 75-летию Победы в ВОВ, состоится 13 февраля. Для конкурса отобраны тексты из произведений якутских писателей-фронтовиков.

Возвращаясь к вопросу о спаде читательской активности по системе Брайля, отмечу, что нами проведен соответствующий анализ, который показал, что в период с 2014 по 2019 гг. доля владеющих системой Брайля сократилось на 0,8% по сравнению с предыдущими годами. На сегодняшний день доля читающих по системе Брайля составляет 7,6% от общего числа незрячих пользователей. Книгавыдача брайлевских книг уменьшилась на 34,9%. Это объясняется не только с распространением «говорящей» книги, но и, к сожалению, в результате естественного уменьшения числа пожилых инвалидов по зрению.

Но все же отмечу, что не все так критично. Ана-

лиз итогов конкурсов по системе Брайля на якутском языке показывает, что результаты постоянной участницы Степановой Айыбылааны из года в год повышаются. Айыбылаана является активной читательницей, ее успехи на конкурсах являются следствием ее любви и верности брайлевской литературе. Хотелось бы, чтобы она для других брайлистов была ярким примером.

Завершая, хочу отметить и еще одну нашу добрую традицию, а именно ежегодный конкурс чтецов «Егоровские чтения», который мы проводим с 2012 г. Этот конкурс является ярким культурным событием в рамках месячника «Белая трость». «Егоровские чтения» проводятся с целью сохранения творческого наследия незрячего поэта Ивана Николаевича Егорова-Горного и популяризации его творчества среди подрастающего поколения. С каждым годом участников «Егоровских чтений» становится все больше, а выступления интереснее. С 2017 г. конкурс проходит в инклюзивном формате. Наравне с воспитанниками коррекционной школы-интернат и детского сада № 11 «Подснежник», в «Егоровских чтениях» в разное время принимали участие огромное количество юных любителей поэзии из разных уголков республики. В 2019 г. конкурс прошел в два этапа – очный и заочный, с участием двух возрастных групп «от 11 до 19 лет» и «от 20 и старше». В заочном этапе приняли участие представители 12 районов РС(Я) – Амгинский, Анабарский, Верхневилуйский, Верхнеколымский, Горный, Жиганский, Намский, Нюрбинский, Среднеколымский, Сунтарский, Усть-Алданский, Хангаласский, а также трех домов-интернат инвалидов и престарелых (РДИПИ, Намский ДИПИ, Капитоновский ДИПИ).

В этом юбилейном 2020 г. планируем провести конкурс Всероссийского масштаба и на фоне этого боль-

шого события мы намерены организовать электронную коллекцию произведений Ивана Горного на сайте РБС. Таким образом, участники конкурса будут иметь возможность ознакомиться со стихотворениями Ивана Горного удаленно.

Заключение

Продвижение книги, чтения было, есть и будет основным направлением в деятельности библиотеки. По статистике 2019 г. самой читаемой художественной литературой на якутском языке по рельефно-точечному шрифту:

1. Платон Ойуунуский «Дэбэрэттэн тахсы»;
2. Ираида Попова «Күүтүүлээх хоноһо»;
3. Николай Аржаков-Боло Уус «Таайыллыбатах чахчылар»;
4. Ежеквартальный общественно-информационный журнал «Көмүлүөк».

Несмотря на все достижения науки, умение читать и писать одно из главных условий для социализации незрячих людей. Оно дает им возможность познавать мир, быть конкурентоспособными и полезными обществу. Библиотека в свою очередь будет всеми силами помогать незрячим людям постигать азы и усовершенствовать их умения читать и писать, а также удовлетворять тягу к знаниям.



*ЕГОРОВА Анна Ивановна
отличник народного просвещения РФ,
тифлопедагог, учитель начальных классов
ГКОУ РС(Я) «РС(К)Ш-И»*

ОБУЧЕНИЕ СЛЕПЫХ ДЕТЕЙ С МНОЖЕСТВЕННОЙ ПАТОЛОГИЕЙ

Оглядываясь назад я вижу веселые, смешливые, озорные лица своих учеников. Их было 10 выпусков. Целая жизнь и целая школа... Я вспомню сегодня тех, кто обучался по Брайлю. Это слепые и дети с остаточным глубоким нарушением зрения.

Жизнь этих маленьких детей, их будущее всецело зависит от родителей. Чем раньше и целенаправленнее родители будут заниматься, тем ребенок будет лучше развиваться, легче будет учиться в школе и будет успешнее по жизни. Тут надо помнить слова видных тифлопедагогов о важности и начала занятий с ребенком и о сенситивных периодах развития. Это наиболее удобные периоды развития ребенка, когда он воспринимает и учится легче всего. Чем раньше начинаются занятия, тем лучше для ребенка с любой патологией. Бывает из-за ложной жалости, родители не дают ребенку ничего делать, даже двигаться, кушать самостоятельно, не развивают его.

Я встречала 2 категории родителей со слепыми детьми:

1) Гиперопека.

Я помню мальчика М. из большой семьи, где было 3 здоровых братьев. М. не умел одеваться, самообслуживаться, его буквально носили на руках вплоть до поступления в школу-интернат. Он стоял как кукла, ждал, когда оденут, принесут, все ему собирали в первое время одноклассники. С какими трудностями встретился при жизни в интернате, когда надо все делать самому, быть самостоятельным, наверное, знает только он сам.

Другой ребенок просидел на диванчике. Тетя-опекушка посадила на диван из-за боязни, что он что-то сломает, упадет. Можно сказать, все свое детство он просидел на диванчике. Он не мог хорошо двигаться, не умел нормально ходить, а топтался на месте и семенил как пингвин. Видели бы вы, через год-другой, с каким счастливым лицом он кружился вокруг себя, подпрыгивал на перемене от радости движения, от возможности и умения двигаться!

Девочка Л. не могла даже нормально кушать, на полднике и на обеде, она выплевывала и выталкивала языком пищу. У нее почти атрофировался жевательный рефлекс, так как оказывается, дома ей давали измельченную на блендере пищу. Из каких соображений, трудно предположить. Может думали, поперхнет, подавится... Ребенок не мог даже широко открыть рот, пострадала и речедвигательная функция.

2) Вторая категория – это родители, недооценивающие по незнанию тяжесть патологии. Они потому временно не оказывают помощь в устранении вторичных отклонений, которых непременно вызывает патология зрения, слепота.

Надо понимать родителям, что такая гиперопека или недооценивание патологии губительна для ребенка,

он не развивается, не учится что-то делать самостоятельно. Все это еще больше усугубляет положение слепого ребенка: делает его беспомощным, инфантильным, приводит к задержке умственного развития. Ведь ему придется в жизни делать все самому и жить одному.

Более 80% представлений об окружающем мире человек получает через зрение. При патологии зрения резко сужается поток информации, искажается. Возникает вторичная патология.

Виды вторичной патологии:

- фрагментарные, искаженные представления;
- вербализм;
- не скоординированные движения, боязнь пространства;
- не развито микродвижение.

К детям со сложным дефектом можно отнести детей, у которых отмечаются нарушения развития сенсорных и моторных функций в сочетании с недостатками интеллекта – задержка психического развития, умственная отсталость.

Слепота бывает разная: слепые с сохранным интеллектом, слепые с различными вторичными патологиями развития органов осязания, речи, слуха, интеллекта.

В дефектологической практике встречаются дети со множественными дефектами. К ним относятся дети с умственной отсталостью, слепоглухие, дети с нарушениями опорно-двигательного аппарата в сочетании с дефектами органов слуха, зрения, речи или интеллектуальной недостаточностью. Таким образом, к детям со сложным дефектом можно отнести детей, у которых отмечаются нарушения развития сенсорных и моторных функций в сочетании с недостатками интеллекта (задержка психического развития, умственная отсталость). Сложный де-

фект – любое сочетание психических и физических недостатков, подтвержденных в установленном порядке.

В последние годы увеличилось число детей с множественной патологией.

В 2017 г. из 10 детей, поступивших ко мне в 1-й класс, 4 детей были с нарушением слуха и речи, а также осязания и с интеллектуальной недостаточностью. Образовательные результаты конкретного ребенка, имеющего сочетание различных нарушений, во многом зависят от структуры и содержания учебных программ, с помощью которых организуется его обучение. Обеспечение образовательного продвижения предполагает наличие особым образом сконструированных программ разных направлений.

В начале обучения с детьми со сложным дефектом обычно сталкиваются с такой проблемой, как, неподготовленность воспитанников с нарушениями зрения (дети до поступления в школу не посещали дошкольные учреждения). Слепых детей не берут в садик, а детей с остаточным зрением неохотно берут в садики, но и там из-за отсутствия специалистов, не организуются специальные коррекционные занятия с этими детьми. Из-за специфики заболеваний и нарушений физического развития, многие обучающиеся не имели элементарных представлений об окружающем мире, были, можно сказать, изолированы от общества. В связи с этим было крайне трудно за кратчайшие сроки определить уровень интеллектуальных данных школьников. Первый год обучения был подготовительным. Основная цель первого года обучения — подготовка детей с нарушениями интеллектуального развития к обучению в школе, расширение знаний об окружающей среде, развитие коммуникативных навыков, облегчение прохождения периода школьной адаптации.

При обучении слепых детей бывают случаи, когда у ребенка осязание притуплено, он не может определить точки Брайля. Для развития чувствительности пальцев, осязания, можно поработать с разными материалами, имеющими разные поверхности на ощупь: дерево, пластик, мех, наждак, бумага, ткани, вата и т.д.

Тут очень помогают в первое время тифлокубик, на котором как в кубике Рубика можно набрать различные комбинации брайлевских точек.

Очень хорошо помогает работа на брайлевской колодке. Крупные штифты, четкое расположение точек. Можно на ней сначала отработать ориентировку в малом пространстве. После таких занятий, слепой ребенок уже четко понимает, где верх, низ, справа, налево, левая, правая, верхние, средние, нижние точки, упражняться в написании разных комбинаций точек, определять их расположение. Это существенно облегчит письмо на брайлевском приборе. Ведь там очень маленькое окошко, куда надо писать точки брайля или определить их расположение.

Для частичновидящих хорош пластмассовый набор с брайлевскими буквами, продублированные зрячим алфавитом.

Для преодоления проблемы пространственной ориентировки в большом и малом пространстве, я вспоминаю уроки физкультуры, ныне покойной Прасковьи Васильевны. Она на уроках физкультуры обучала ходить на лыжах всех, даже слепых детей. Она ребенку детально показывала движения рук, ног, корпуса, технику движения ходьбы на лыжах на самом ребенке, изменяя положение корпуса, двигая положение рук и ног. Тогда слепой ребенок четко представляет себе это и может ходить на лыжах за учителем.

Дозированность объема изучаемого материала предполагает продуманную регламентацию объема программного материала по всем разделам программы для более рационального использования времени его изучения и учета реальных возможностей его усвоения. Это требование обусловлено низким исходным уровнем развития детей и замедленным темпом усвоения ими учебного материала. Использование одних и тех же объектов при ознакомлении с окружающим миром в игре, лепке, рисовании, при изготовлении аппликаций поможет детям лучше познакомиться с их свойствами, особенностями применения, а многократное повторение слов и фраз обеспечит лучшее их понимание, подготовит почву для дальнейшей работы по развитию речи. Требование линейности и концентричности при построении учебных программ для обучения детей со сложными нарушениями развития состоит в том, что темы по каждому разделу располагаются в определенной систематической последовательности, учитывающей степень усложнения материала и постепенного увеличения его объема, при этом каждая последующая часть курса является продолжением предыдущей. При концентрическом построении программ, материал повторяется путем возвращения к пройденному вопросу. Это дает возможность более прочного его усвоения, расширения и закрепления соответствующего словаря. Это особенно актуально в начальном этапе обучения.

Особенно слепые дети, не посетившие детский сад, не подготовленные так или иначе к школе, встречаются сложности в обучении. У меня были случаи, когда слепой ребенок по три года сидел на повторение класса, пока не началась динамика развития. Потихоньку он начал идти, догнал одноклассников. У М. при окончании начальной

школы была такая скорость письма и чтения, что он мог наравне со зрячими писать, решать все задания. Не раз он занимал первые места в Республиканских, городских конкурсах среди слепых по скорости чтения и письма по Брайлю. Он полюбил читать книги, много читал. А ведь его предлагали перевести в коррекционный класс. После окончания школы он поступил в СВФУ. Это ли не успех слепого ребенка! Я по праву могу им гордиться! Какая гордость за него наплывает, когда слышишь и видишь его на концертах, где он выступает перед тысячной толпой при свете летнего, сказочного заката на ысыахе или на концертных площадках.

Другой мой выпускник А. тоже повторял класс в начальной школе, пока не начал идти вперед, развиваться. Он поступил на учебу в другой большой город и продолжает высшее юридическое образование.

Тут надо отметить непреклонное желание и редкое упорство самого ребенка, захотевшего учиться, достичь своей цели и добившегося этого. Надо отметить колоссальную роль родителей, которые не жалея себя, не считаясь со своей усталостью, не опускали руки, прикладывали все силы для того, чтобы выучить ребенка. Родители изо дня в день водили его и в школу, и в библиотеку ВОС, и в другие места, куда надо было вести его, учиться, заниматься и развиваться.

Поэтому учителям надо быть очень терпеливыми, работать с детьми, как говорится, до упора. Внимательно следить за динамикой ученика и не спешить с определением класса обучения. Помнить всегда о том, что вы, учителя начальных классов, решаете судьбу ребенка.

Известный тифлопсихолог Л. Выготский писал, что особенностью слепых детей можно назвать то, что наиболее длительно сохраняются те образы, на которые

ослепший опирается в своей деятельности. Угасание зрительных представлений ослепших является одним из проявлений процессов памяти – забывания и подчиняется его закономерностям. Если по истечении месяца или больше времени, слепой ребенок не повторяет, не занимается, у него идет процесс угасания тех образов и действий, что были у него.

Действительно, на практике видно, что при обучении слепого ребенка бывает так, что ребенок, отдыхая больше месяца, забывал все, чего с таким трудом достигали. Так, девочка В., тотально слепая с рождения, начала хорошо воспринимать учебу, писать и начинать читать по Брайлю. На новогодние каникулы улетела к себе в далекий улус с заданием читать и писать. Но оказалось, за это время больше месяца не держала в руках книгу, не писала по Брайлю и все позабыла, даже то, что знала. Мама не стала озаботиться уроками дочки. Если ребенок не обучается, уже забывается то, что было, рассыпаются нейронные связи. Вторая девочка Л., тотально слепая, была слабее В. в обучении. Л., все каникулы занимавшаяся с родителями, опередила ее по знаниям.

По своему опыту работы со слепыми детьми, могу отметить, что непрерывность обучения, даже малыми дозами, дает хороший результат, а даже кратковременный перерыв все уничтожает. Приходится вспоминать, учить материал заново. Родителям надо это знать, стараться непрерывно учить слепого ребенка хотя бы микродозами даже на каникулах. Тогда придет успех.



*ИВАНОВА Маргарита Егоровна,
отличник образования РС(Я),
тифлопедагог ГКОУ РС(Я) «РС(К)Ш-И»*

ОБУЧЕНИЕ СЛЕПЫХ ДЕТЕЙ ПО СИСТЕМЕ БРАЙЛЯ

История школы берет начало в далеком 1938 г., когда по приказу Наркомпроса ЯАССР была основана начальная школа-интернат для слепых детей. в с. Тюнгюлю Мегино-Кангаласского района. В 2012 г. два образовательных учреждения объединились в ГКОУ РС(Я) «Республиканская специальная (коррекционная) общеобразовательная школа-интернат», где обучаются дети с ограниченными возможностями здоровья по слуху и зрению.

Сегодня в школе обучаются 250 учащихся:

- слабовидящие;
- слепые;
- слабослышащие.

Слабовидящих и слепых учащихся – 145, из них слепых детей – 25.

В таблице собраны данные количества детей по классам, обучающихся по рельефно-точечной системе Брайля:

Классы	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Кор А	Кор Б	д/о
Слепые	0	3	1	0	1	0	1	2	3	0	0	0	1	2	11

Охваченность детей нашей школой не 100%. В улу-сах много слабовидящих, а иногда и слепых, детей, кото-рых не приводят в нашу школу по нескольким причинам:

1. Нежелание родителей отправить ребенка в город (боязнь интерната и др.)

2. Состояние здоровья (нарушения опорно-двига-тельного аппарата, органические поражения ЦНС и др.)

В 1837 г. вышла первая книга, напечатанная шриф-том Брайля. Прошло около двухста лет с выпуска первой книги, она была на французском языке, а на русском язы-ке по системе Брайля книга вышла в 1885 г., на якутском – в 1995 г. С тех пор прошел прорыв в обучении слепых. Появился доступ к информации, а сейчас благодаря но-вым технологиям он еще расширился. Но важность вла-дения системой Брайля понимает весь коллектив школы.

Родитель слепого ребенка, переступив порог шко-лы, знакомится с системой Брайля:

1. Школьные стенды.
2. Школа родителей «Мир шести точек».
3. Брайлевское расписание.
4. Брайлевские таблички, расположенные в доступ-ном для детей месте.

Для родителей круглый год работает школа «Мир шести точек», где учат родителей системе Брайля, про-водятся дискуссии, открытые разговоры, по отдельным проблемным вопросам организуются семинары для ро-дителей.

Отдельно такая же работа проводится и с молоды-ми учителями, студентами-практикантами.

С 1-5 классы (начальное звено школы) по программе есть часы для знакомства с системой Брайля, слепые дети сразу начинают обучение по системе Брайля. Всегда возникает вопрос кого учат по системе Брайля. Ответ – слепых детей. Но не все понимают, что слепые дети делятся на пять категорий:

1. Тотально или абсолютно слепые. При абсолютной слепоте на оба глаза полностью отсутствуют зрительные ощущения.

2. Слепые дети со светоощущением. Эти дети видят только свет, то есть отличают свет от тьмы. При этом дети, у которых светоощущение с правильной проекцией, могут правильно показать направление света, а дети, у которых светоощущение с неправильной проекцией не могут указать, откуда падает свет.

3. Слепые дети, у которых имеется светоощущение и цветоощущение, то есть они отличают не только свет от тьмы, но и различают цвета.

4. Слепые дети, у которых имеются тысячные доли от нормальной остроты зрения (примерно от 0,005 до 0,009). При таком зрении в комфортных условиях человек видит движения руки перед лицом, на очень близком расстоянии может различать цвета, контуры, силуэты предметов. В медицинских картах такая острота зрения фиксируется как 0,005 или движения руки перед лицом.

5. Слепые с остаточным форменным (предметным) зрением, то есть дети, у которых имеется форменное или предметное зрение. К этой группе относятся дети, острота зрения которых варьируется в пределах 0,01 - 0,04.

В зависимости от индивидуальных особенностей (возраста, тактильной чувствительности, особенностей внимания и памяти) учащиеся могут достигнуть различных уровней сформированности овладения системой

Брайля:

0 уровень – не овладел в силу различных причин (органические поражения центральной нервной системы, опорно-двигательного аппарата, расстройства эмоционально-волевой сферы и т.д.);

1 уровень – различает комбинации точечных обозначений и дифференцирует отдельно стоящие знаки.

2 уровень – знает точечный состав, письменно воспроизводит изученный материал, читает отдельные слова.

3 уровень – осознанно воспроизводит и адекватно воспринимает читаемый материал.

Проблема со зрением у детей зачастую сочетается с целым комплексом нарушений, связанных с органическими поражениями ЦНС, опорно-двигательного аппарата, нарушениями речи, с расстройствами эмоционально-волевой сферы.

Обучение слепых учащихся представляет проблему для практических работников школы, потому что обучение требует иных приемов и средств обучения и методик обучения чем те, что используются в повседневной практике обучения учеников с нарушением зрения.

Просто учить таких учеников нельзя, так как в основу обучения чтению и письму слепых положена система рельефно-точечного шрифта Брайля, для усвоения которой требуется достаточный уровень развития тактильной чувствительности и мелкой моторики рук.

В практике работы нашей школы имеются случаи, когда полная слепота у ученика сочетается с нарушениями ЦНС, приводящей к нарушению деятельности кожно-кинестетического анализатора. Нарушение этих функций не позволяет им успешно освоить чтение и письмо на основе шрифта Брайля в течение одного года,

как предусмотрено программой обучения. Период обучения чтению и письму затягивается на несколько лет и не всегда дает хорошие результаты, то есть у таких учеников техника чтения и письма остается и при упорных занятиях на низком уровне. В свою очередь, отсутствие этих базовых для начального обучения навыков становится препятствием для успешного усвоения программ по всем предметам. Кроме этого, страдает и эмоционально-психологическое состояние ученика: он чувствует себя постоянно неуспешным.

Понимая, что обучение учеников с такой структурой дефекта могло быть более эффективным при условии индивидуализации обучения и выделения занятий по обучению грамотности в отдельный вид коррекционных занятий, в 2012 г. появилась ставка дефектолога-тифлопедагога. Главная задача тифлопедагога – помочь человеку, потерявшему зрение, адаптироваться, дать новые знания и умения, научить правильно оперировать ими в своей деятельности, грамотно и экономично использовать сохранные анализаторы.

Если сравнивать работу сурдопедагога и тифлопедагога, и сурдо- и тифлопедагогу приходится работать с двумя категориями детей. Если у сурдопедагогов две школы (школа глухих и школа слабослышащих), то у тифлопедагога только одна. Понимание того, что учить глухого ребенка в корне отличается от обучения слабослышащего ребенка есть. А работать со слепым ребенком тифлопедагогам приходится в одном классе. И опыт первой Московской школы и школы Грота в Санкт-Петербурге надо понимать, что это опыт работы только отдельно со слепыми детьми и переносить бездумно этот опыт на нашу школу невозможно и неуместно. Говорить «всех учить по системе Брайля» в корне неправильно, так как обучение

слабовидящих детей по ФЗ России, и не только по России, должно проходить по плоскочечатной системе, школа должна обучать по рельефно-точечной системе Луи Брайля слепых детей по рекомендации психолого-медико-педагогической комиссии.

Для защиты прав детей с ОВЗ и их родителей созданы ПМПК, ни одна школа не выбирает вариант обучения детей, это прерогатива врачей-офтальмологов и ПМПК.



*СЕДАЛИЩЕВА Анна Афанасьевна,
почетный работник общего образования РФ,
отличник образования РС(Я), учитель начальных
классов ГКОУ РС(Я) «РС(К)Ш-И»*

ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ С БРАЙЛИСТАМИ

1990-е г. Наша школа наравне со всей республикой с радостью поддерживает Концепцию обновления и развития национальных школ в Республике Саха (Якутия), разработанную и внедренную под руководством Е.П. Жиркова. В учебном плане появились предметы «Якутский язык» и «Национальная культура народов Якутии». Якутский брайлевский шрифт, созданный Иваном Николаевичем Егоровым, внедрился в школьную жизнь легко.

Ученики учились читать и писать на родном языке. Когда «толбоновцы» выпустили сказку «Биэс ынахтаах Бэйбэрикээн эмээхсин», появилась возможность проводить интересные уроки в форме игры, соревнований, викторин. Детям нравились интегрированные уроки. Замечательная сказка о мудрой старушке явилась началом большой внеклассной работы с привлечением именно брайлистов. Пальчиковые куклы, подаренные моему классу коллегой Яковлевой Софьей Макаровной, помогли создать коллективный мультфильм. Дети научились обыгрывать сказку на двух языках. Постепенно

перешли к драме П.А.Ойунского «Туналҕаннаах ньуурдаах Туйаарыма Куо». Пахомова Ира и Адамова Фаина с большим желанием переписывали большие отрывки из драмы, учили наизусть. Декламировали успешно. Фонд «Харысхал» поддержал мой проект по созданию кукольного мультфильма. И мы в 2014 г. поставили первый кукольный мультфильм на якутском языке. Сценарий, составленный мной, был напечатан Юрием Афанасьевичем Москвитиным по стандарту Ивана Горного. Впервые работал с олонхо ученик 10 класса Мичил Моисеев. Мичил является первым из незрячих, исполнившим олонхо. Сохранился брайлевский текст сценария, прочитанный Мичилом «до дыр». Мичил вспоминает, что молодой педагог очень помог понять и спеть олонхо, это талантливый исполнитель фольклора Баттахов Николай Николаевич. Представить трудно, если бы не было шрифта Ивана Горного, если бы к этому времени не было напечатанных по Брайлю якутских книг, мы бы встретились с большими трудностями в работе с детьми.

Мои ученики активно участвуют в «Егоровских чтениях». Мне нравится готовить детей к этому конкурсу. Каждый год перед конкурсом перечитываю произведения Ивана Горного, чтоб выбрать именно то, которое бы «выстрелило» Это самый увлекательный момент, когда представляешь своего ученика уже выступающим. Бахром Яковлев три раза был участником и всегда занимал первое место в своей возрастной категории: «Мин көрөбүн сүрэхпинэн» (1 класс), «Саҥа хаар» (3 класс), «Ураанхай саха» (5 класс). Когда маленький брайлист готовится выступать на сцене, встречается с многообразием человеческих чувств и переживаний – учится понимать добро и зло, учится сочувствовать и сопереживать. В этом году выступление Бахрома моих коллег так

впечатлило, которые пожелали выступить вместе с ним. Поэма зазвучала многоголосо, каждый исполнял свой отрывок с гордостью за свой народ. Было впечатляюще.

Иван Горный создал якутский брайлевский шрифт. В школе обучение якутскому языку ведётся по его стандарту. Первая книга рельефно-точечным шрифтом издана «толбоновцами» по шрифту Ивана Горного. Директором школы Мартыновой Татьяной Федотовной издан локальный акт по этому вопросу. Школа работает, используя буквы якутского алфавита Ивана Горного.

Окончив в 1977 г. дефектологический факультет Ленинградского государственного педагогического института имени А.И. Герцена, я 43-й год работаю учителем слепых и слабовидящих детей. Наставники, которые дали мне путевку в жизнь: Зинаида Фёдоровна Зыкова, Иван Николаевич Егоров, Прасковья Васильевна Егорова, Надежда Петровна Васильева, Юрий Вениаминович Писарев, Светлана Дмитриевна Писарева, Евдокия Александровна Оппудонова, Раиса Иннокентьевна Николаева, Любовь Семёновна Жиркова, Валентина Петровна Павлова, Мария Дмитриевна Павлова, Молот Сергеевич Слепцов. Горжусь, что работала с талантливыми педагогами. Как прав поэт Андрей Дементьев:

* * *

Не смейте забывать учителей.
Они о нас тревожатся и помнят.
И в тишине задумавшихся комнат
Ждут наших возвращений и вестей.
Им не хватает этих встреч нечестных.
И сколько бы ни миновало лет,
Случается учительское счастье
Из наших ученических побед.

А мы порой так равнодушны к ним:
Под Новый год не шлем им поздравлений.
А в суете иль попросту из лени
Не пишем, не заходим, не звоним.
Они нас ждут.
Они следят за нами
И радуются всякий раз за тех,
Кто снова где-то выдержал экзамен
На мужество, на честность, на успех.

ПУТИ РАЗВИТИЯ СИСТЕМЫ БРАЙЛЯ НА ЯКУТСКОМ ЯЗЫКЕ

Сборник статей по материалам
круглого стола
(Якутск, 06 февраля 2020 г.)

Составители Г.М. Кычкина, Г.М. Макаров
Ответственный за выпуск А.С. Никитина
Корректор Е.А. Потапова
Компьютерный набор и верстка – Г.М. Макаров

Подписано в печать 25.06.2020
Формат 60x84/16
Тираж 5

Отпечатано в отделе репродуцирования и
специальных технологий
ГКУ РС(Я) «Республиканская библиотека для слепых»
г. Якутск, пр. Ленина 58